

# مجموعة الفن الإسلامي

مجموعة نهاد السعيد  
مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية  
الرياض ١٤٠٥ / ١٩٨٥

THE  
NUHAD Es-SAID  
COLLECTION  
OF  
**Islamic  
Metalwork**

KING FAISAL CENTER  
FOR RESEARCH AND ISLAMIC STUDIES  
RIYADH 1405 / 1985



# مجموعة نهاد السعيد

لقد تطور أسلوب تطعيم الأواني المصنوعة من النحاس الأصفر والبرونز وتحليتها بالذهب والفضة تطوراً لا نظير له في تاريخ الحضارة الإسلامية وسوف يبقى واحداً من أبرز إنجازاتها الفنية . وإن الغنى والروعة والدقة في حفظ التناسق بين التصميم الأساسي والسطح والشكل ، بالإضافة إلى المقدرة الفائقة على إخضاع أكثر الأنماط الفنية تعقيداً إلى الأسلوب الفني الدقيق ، كل ذلك يجسد المثل العليا لتقاليد الفن الإسلامي ويفسر ما تتمتع به هذه الأعمال من مثل هذه المكانة العالمية العالية .

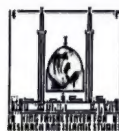
إن مجموعة نهاد السعيد تمثل - دون شك - واحدة من أكثر المجموعات الفنية جمالاً ، من نوعها ، يتم جمعها بواسطة فرد واحد . بل إن هنالك القليل جداً من المتاحف العالمية التي تفوقها في هذا المضمار . وإن أكثر ما يثير دهشتنا وإعجابنا علمنا بأن نهاد قد قام بتجميع هذه المقتنيات الثمينة في فترة وجيزة لا تتجاوز الثلاث سنوات في وقت أصبحت فيه مثل هذه القطع الفنية أكثر ندرة وغلاءً . وعندما نشاهد المجموعة فسوف نلاحظ أن كافة الأساليب والأنماط الفنية الرئيسية التي ظهرت خلال فترة تطور الأشغال المعدنية المطعمة والحلاة ، ممثلة تمثيلاً رائعاً .

وفيما يبدو أن هذا الفن قد ظهر أول ما ظهر في هرات خلال القرن الثاني عشر وقد أصبحت هرات من أكبر المراكز التي تطور فيها هذا الفن (الأرقام ١ - ٥) ، ومن هناك انتشر هذا الأسلوب الفني غرباً إلى الموصل (الرقم ١٢) ثم انتشر بعدها إلى شمال الجزيرة العربية (الأرقام ٧ - ١١) وسوريا (الرقم ١٢) ومصر (الأرقام ١٣ - ١٦ ، ١٩ - ٢٣) .

إن مفتاحي الكعبة (اللذين يرجح أنهما صنعا في مكة نفسها) يبرزان جانباً ، لا يعرفه الكثيرون ، عن التقليد الفني الحجازي الذي كان متنامياً خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر . هذا بالإضافة إلى التطورات الفنية الأخرى التي ظهرت في القرن الرابع عشر في كل من فارس (رقم ٢٤) ، تموريد هيرات (رقم ٢٥) سفافيد بليران (رقم ٢٦) وفي سلطنة دهلي (رقم ٢٧) ، وقد مثلت جميعها تمثيلاً رائعاً .

ومركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية يشعر بالإعزاز بعرض هذه المجموعة الفريدة في معرضه الافتتاحي ويود أن يعبر عن تقديره للسيدة سلمى السعيد لمساعدتها في جعل هذا العرض ممكناً ، إذ أن هذه هي المرة الأولى التي تعرض فيها هذه المجموعة للجمهور في العالم الإسلامي .

ولئن كان نهاد السعيد يعتقد اعتقاداً جازماً بأن من الواجب على العالم العربي أن يتفهم موروته الحضاري ويدرك قيمه ومثله ، كما كان يأمل أن تكون مجموعته مثالا يحتذى وشاهداً على ما يمكن أن يقدمه الأفراد ، فإن مركز الملك فيصل للبحوث والدراسات الإسلامية ينتهز هذه الفرصة ليعبر عن إعجابه بهذا الإنجاز ، ويدعو جميع القادرين من المسلمين إلى المساهمة في حفظ وإحياء التراث الإسلامي خدمة لدينهم وأمتهم وللإنسانية جمعاء .



# THE NUHAD Es-SAID COLLECTION

*The technique of inlaying gold, silver and copper into the surface of brass and bronze vessels was developed in an unequalled degree within Islamic culture, and remains one of its outstanding artistic achievements. The richness of effect, the perfect integration of design with surface and form, and the ability to render the most complex patterns in an exacting and difficult technique, embody the highest ideals of the Islamic artistic tradition, and explain why these objects have universally been held in such high esteem.*

*The Nuhad Es-Said Collection is undoubtedly one of the finest of its kind put together by an individual collector. There are indeed few museums in the world which can surpass it.*

*This is all the more extraordinary considering that he built it up over a period of only three years, at a time when such pieces had already become exceedingly rare.*

*All the main styles in the long development of inlaid metalwork are admirably represented. It appears that the first great centre where the technique was fully developed, was Herat during the second half of the 12th century (numbers 1-5). From there, the technique spread westwards, initially to Mosul (number 6), and subsequently to the Northern Jazira (number 7-11) Syria (number 12) and Egypt (numbers 13-16, 19-23).*

*The two keys for the Kaaba, probably made in workshops in Makkah itself (numbers 17, 18), illustrate a little known aspect of the thriving artistic tradition of the Hijaz during the 13th and 14th centuries.*

*Other important artistic developments in 14th century Fars (number 24), in Timurid Herat (number 25), in Safavid Iran (number 26) and in Sultanate Dehli (number 27) are also magnificently represented.*

*The King Faisal Center for Research and Islamic Studies is proud to show this distinguished collection as part of its inaugural exhibition and would like to express its gratitude to Mrs. Salma Es-Said for making it possible. It is the first time that the collection has been shown publicly in the Islamic world. Nuhad Es-Said believed strongly that an understanding of its cultural heritage is important to the Arab world. He wished his collection to set an example of what can be done by a single individual.*

*The Center intends this occasion to be a tribute to his achievement and an inspiration to other Muslims. We all benefit from his example and share his aspirations.*







#### مخبرة

الغطاء العلوي : إيران ، أوائل القرن الرابع عشر / العاشر  
الجسم والغطاء السفلي : هيرات ، النصف الثاني من القرن السادس / الثاني عشر  
سبيكة مسبوكة من أربعة معادن ومُطعمّة بالفضة والنحاس ومركب كجاوي أسود  
الارتفاع : ١٢,٧  
القطر : ١٠ سم

#### INKWELL

Upper lid: Iran, early 4th / 10th century  
Body and lower lid: Herat, second half of the 6th/12th century  
Cast four-metal alloy, inlaid with silver, copper and a black compound  
Height: 12.7cm  
Diameter: 10cm



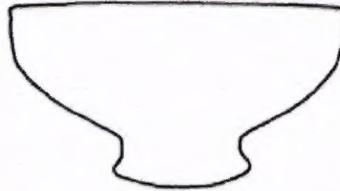
#### مخبرة

هيرات ، أوائل القرن السابع / الثالث عشر  
سبيكة مسبوكة من أربعة معادن ومُطعمّة بالفضة ومركب كجاوي أسود  
الارتفاع : ١٣,٥ سم  
القطر : ١٠,٥ سم

#### INKWELL

Herat, early 7th / 13th century  
Cast four-metal alloy, inlaid with silver and a black compound  
Height: 13.5cm  
Diameter: 10.5cm



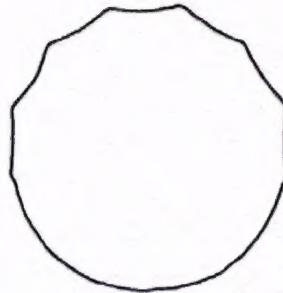


**سلطانية بساق**

هيرات ، أوائل القرن السابع / الثالث عشر  
سيكة من البيونز ذات محتوى قصديري عالي ومطعمة بالفضة  
الارتفاع : ٨,٧ سم  
القطر : ١٩,٥ سم

**STEM BOWL**

Herat, early 7th / 13th century  
Cast high-tin bronze, inlaid with silver  
Height: 8.7cm  
Diameter: 19.5cm



**مجمرة بخور مقعرة**

خراسان ، أواخر القرن السادس / الثاني عشر أو أوائل القرن السابع / الثالث عشر  
نحاس أصفر مطروق ومطعم بالفضة  
الارتفاع : ٢,٧ سم  
القطر : ١٥,٢ سم

**DISH INCENSE BURNER**

Khurasan, late 6th / 12th or early 7th / 13th century  
Beaten brass, inlaid with silver  
Height: 2.7cm  
Diameter: 15.2cm





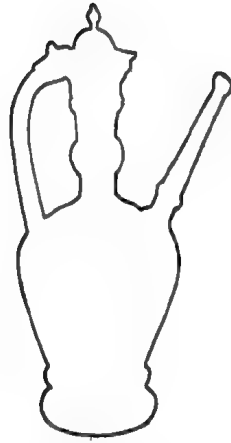
### إبريق

هيرات ، أواخر القرن السادس / الثاني عشر أو أوائل القرن السابع / الثالث عشر  
نحاس أصفر مطروق وشطعتم بالفضة والنحاس وربما بمركب كبريتي أسود  
الارتفاع : 44,5 سم

### EWER

Herat, late 6th / 12th or early 7th / 13th century  
Beaten brass, inlaid with silver,  
copper and probably a black compound  
Height: 44.5cm





### إبريق

صنع خصيصاً لأبي القاسم محمد بن سانجار شاه الموصل ،  
النصف الأول من القرن السابع / الثالث عشر  
نحاس أصفر مطروق ومُطعم بالفضة  
الارتفاع : 44 سم

### EWER

Made for Abu 'l-Qasim Mahmud ibn Sanjar Shah  
Mosul, first half of the 7th / 13th century  
Beaten brass, inlaid with silver  
Height: 44cm





شمعدان  
سيرت، منتصف القرن السابع / الثالث عشر  
سبيكة من البرونز محتوية على قدر عالٍ من القصدير ومطعمة بالفضة والذهب  
الارتفاع : ٢٠,٣ سم  
القطر : ١٩,٧ سم

#### CANDLESTICK

Siirt, mid 7th / 13th century  
Cast high-tin bronze, inlaid with silver and gold  
Height: 20.3cm  
Diameter: 19.7cm

شمعدان  
سيرت، النصف الثاني من القرن السابع / الثالث عشر  
سبيكة برونزية ذات محتوى قصديري عالٍ ومطعمة بالفضة والذهب  
الارتفاع : ٢٠,٨ سم  
القطر : ١٩ سم

#### CANDLESTICK

Siirt, second half of the 7th / 13th century  
Cast high-tin bronze, inlaid with silver and gold  
Height: 20.8cm  
Diameter: 19cm



شمعدان  
صنعت خصيصاً لعماد بن صدر الدين يوسف بن صلاح الدين  
سيرت، أوائل القرن الثامن / الرابع عشر  
سبيكة برونزية ذات محتوى قصديري عالٍ ومطعمة بالفضة والذهب  
الارتفاع : ٢٠,٥ سم  
القطر : ١٩ سم

#### CANDLESTICK

Made for Muhammad ibn Sadr al-Din Yusuf ibn Salah al-Din  
Siirt, early 8th / 14th century  
Cast high-tin bronze, inlaid with silver and gold  
Height: 20.5cm  
Diameter: 19cm



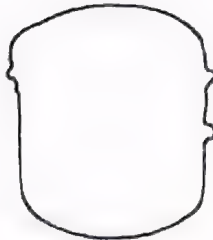


#### إسريق

سيرت ، أواخر القرن السابع / الثالث عشر أو الثامن / الرابع عشر  
سبكة من البرونز ذات عتوى قصديري عالٍ ومُطعمة بالفضة  
الارتفاع : ٢٢,٦ سم

#### EWER

Siirt, late 7th / 13th or early 8th / 14th century  
Cast high-tin bronze, inlaid with silver  
Height: 22.6cm



#### علبة أسطوانية

الجزيرة ، منتصف القرن السابع / الثالث عشر  
نحاس أصفر مطروق ومُطعم بالنحاس والفضة  
الارتفاع : ٩ سم  
القطر : ٩,٥ سم

#### CYLINDRICAL BOX

The Jazira, mid 7th / 13th century  
Beaten brass, inlaid with copper and silver  
Height: 9cm  
Diameter: 9.5cm



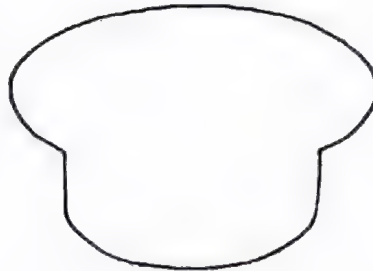


**شمعدان**

القاهرة، قرابة ٦٧٠ / ١٢٧٠  
سيكة من النحاس الأصفر مُطعّمة بالفضة  
الارتفاع: ١٧,٩ سم  
القطر: ١٩,٥ سم

**CANDLESTICK**

Cairo, circa 670 / 1270  
Cast brass, inlaid with silver  
Height: 17.9cm  
Diameter: 19.5cm



**طبخت**

سوريا، قرابة ٦٤٠ - ٤٠ / ١٢٦٠ - ٦٠  
نحاس أصفر مطروق ومُطعّم بالفضة  
الارتفاع: ١٨,٦ سم  
القطر: ٤٥,٤ سم

**Basin**

Syria, circa 640 - 60 / 1240 - 60  
Beaten brass, inlaid with silver  
Height: 18.6cm  
Diameter: 45.4cm





#### علبة بخور

صنعت خصيصاً للسلطان محمد بن قلاوون  
مصر أو سورية، ٦٩٣ - ٧٤١ / ١٢٩٤ - ١٣٤٠  
الارتفاع: ٧,٤ سم  
القطر: ١١,١ سم

#### INCENSE BOX

Made for Sultan Muhammad ibn Qala'un  
Egypt or Syria, 693 - 741 / 1294 - 1340  
Beaten brass, inlaid with gold and silver  
Height: 7.4cm  
Diameter: 11.1cm



#### صندوق أقلام

لحاس أصفر مطروق ومُطعم بالذهب والفضة ومركب كهاوي أسود  
الارتفاع: ٤,٥ سم  
الطول: ٢٤,٣ سم  
العرض: ٥,٥ سم

#### PEN CASE

Syria, first half of the 8th / 14th century  
Beaten brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
Height: 4.5cm  
Length: 24.3cm  
Width: 5.5 cm



#### مفتاح الكعبة

مكة (على الراجح) النصف الثاني من القرن السابع / الثالث عشر  
سبيكة من البرونز مُطعمة بالفضة  
الطول: ٢٨,٥ سم

#### KA'ABA KEY

Probably Mecca, second half of the 7th / 13th century  
Cast bronze, inlaid with silver  
Length: 28.5cm



#### مفتاح الكعبة

مكة (على الراجح) قرابة ٧٤٠ / ١٣٤٠  
فولاذ مُطعم بالفضة  
الطول: ٢٩ سم

#### KA'ABA KEY

Probably Mecca, circa 740 / 1340  
Steel, inlaid with silver  
Length: 29cm





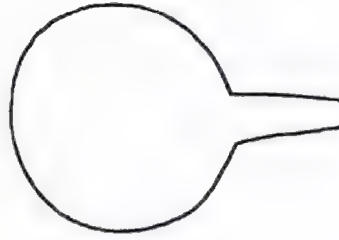
#### حامل صينية

مصر أو سوريا، ٤٣ - ٧٥٥ / ٤٢ - ١٣٥٤  
 سكة من النحاس الأصفر مطعمة بالذهب والفضة ومركب كهاوي أسود  
 الارتفاع : ٢٢.٦ سم  
 القطر : ٢٤.٤ سم

#### TRAY STAND

Egypt or Syria, 743 - 55 / 1342 - 54  
 Cast brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
 Height: 22.6cm  
 Diameter: 24.4cm





#### سلطانية حمام

مصر أو سورية ، ٤٨ - ٧٦٢ / ٤٧ - ١٣٦١  
 نحاس أصفر مطروق مُطعَّم بالذهب والفضة ومركب كهاوي أسود  
 الارتفاع : ٦,٢ سم  
 الطول : ٢٠,٧ سم  
 القطر : ١٣,٥ سم

#### HAMMAM BOWL

Egypt or Syria, 748 - 62 / 1347 - 61  
 Beaten brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
 Height: 6.2cm  
 Length: 20.7cm  
 Diameter: 13.5cm



#### سلطانية صغيرة

مصر أو سورية ، قرابة ٥٥ - ٧٦٢ / ٥٤ - ١٣٦١  
 نحاس أصفر مطروق ومُطعَّم بالذهب والفضة ومركب كهاوي أسود  
 الارتفاع : ٦,٥ سم  
 القطر : ١٥ سم

#### SMALL BOWL

Egypt or Syria, circa 755 - 62 / 1354 - 61  
 Beaten brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
 Height: 6.5cm  
 Diameter: 15cm



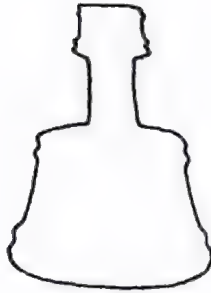
#### سلطانية

مصر أو سورية ، ٤٧ - ٧٤٨ / ٤٦ - ١٣٤٧  
 سبيكة نحاس أصفر مُطعَّمة بالفضة والذهب ومركب كهاوي أسود  
 الارتفاع : ١٠,٣ سم  
 القطر : ٢٣,٥ سم

#### BOWL

Egypt or Syria, 747 - 8 / 1346 - 7  
 Cast brass, inlaid with silver gold and a black compound  
 Height: 10.3cm  
 Diameter: 23.5cm



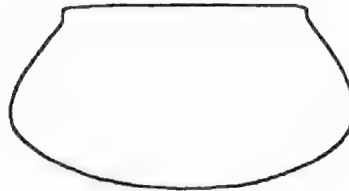


**شمعدان**

سوريا، قرابة ٧٧٠ - ٥٠ / ١٣٧٠ - ٥٠  
نحاس أصفر مطروق ومُطعم بالذهب والفضة ومركب كجاوي أسود  
الارتفاع: ٢١,٧ سم  
القطر: ١٧,٧ سم

**CANDELSTICK**

Syria, circa 750 - 70 / 1350 - 70  
Beaten brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
Height: 21.7cm  
Diameter: 17.7cm



**سلطانية**

فارس، قرابة ٧٧٥ - ٥٠ / ١٣٧٥ - ٥٠  
سبيكة من النحاس الأصفر مُطعمة بالفضة والذهب  
الارتفاع: ١٢,٥ سم  
القطر: ٢٥,١ سم

**BOWL**

Fars, circa 750 - 75 / 1350 - 75  
Cast brass, inlaid with silver and gold  
Height: 12.5cm  
Diameter: 25.1cm





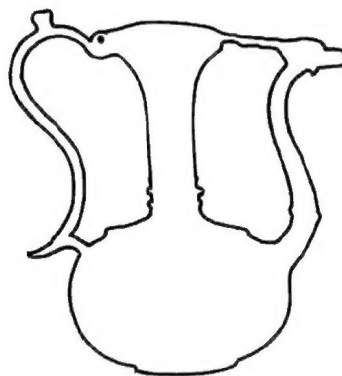
كوز

صنعه حسين بن مبارك شاه  
هيرات ، ٨٨٩ / ١٤٨٤  
سبيكة من النحاس الأصفر مُطعّمة بالفضة والذهب  
الارتفاع : ١٥,٧ سم  
القطر : ١٣ سم

JUG

Made by Husayn ibn Mubarak Shah  
Herat, 889 / 1484  
Cast brass, inlaid with silver and gold  
Height: 15.7cm  
Diameter: 13cm





إبريق  
سلطنة دلهي ، القرن الثامن / الرابع عشر  
سيكة من البرونز مُطعمة بالفضة  
الارتفاع : ٣١,٧ سم

**EWER**  
Delhi sultanate, 8th / 14th century  
Cast bronze, inlaid with silver  
Height: 31.7cm





### كشكول

صنع حاجي عباس اصفهان على الأرجح ، ١٠١٥ / ٦ - ١٦٠٧

فولاذ مصقول ومطلي بالذهب

الارتفاع : ٨,٢ سم

الطول : ٢١,٥ سم

### KASHKUL

Made by Haji cAbbas

Probably Isfahan, 1015 / 1606 - 7

Steel, cut and overlaid with gold

Height: 8.2cm

Length: 21.5cm



### مجمرة بخور

صنعت خصيصاً للسلطان محمد بن قلاوون  
مصر أو سوريا، ٦٩٣ - ٧٤١ / ١٢٩٤ - ١٣٤٠  
مخمس أصفر مطروق ومطعم بالذهب والفضة ومركب كهاوي أسود  
الارتفاع : ٣٦,٥ سم  
القطر : ١٦,٥ سم

### INCENSE BURNER

Made for Sultan Muhammad ibn Qala'un  
Egypt or Syria, 693 - 741 / 1294 - 1340  
Beaten brass, inlaid with gold, silver and a black compound  
Height: 36.5 cm  
Diameter: 16.5 cm